

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/96 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 20 януари 2016 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 1236/2010 за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ в правото на Съюза се въвеждат разпоредбите на схемата за контрол и изпълнение („схемата“), установена с препоръка, приета от Комисията за риболова в североизточните части на Атлантическия океан (NEAFC) на нейното годишно заседание на 15 ноември 2006 г., и впоследствие изменена с редица препоръки на нейните годишни заседания през ноември 2007 г., ноември 2008 г. и ноември 2009 г.
- (2) На своето годишно заседание през ноември 2012 г. NEAFC прие Препоръка 15:2013 за изменение на член 13 от схемата относно уведомленията за трансбордиране и пристанището на разтоварване. На следващото си годишно заседание през ноември 2013 г. NEAFC прие Препоръка 9:2014 за изменение на членове 1, 20 — 25 и 28 от схемата относно съответно определенията, някои разпоредби, приложими спрямо държавния пристанищен контрол на чуждестранните риболовни кораби, и процедурите за нарушение. На своето годишно заседание през ноември 2014 г. NEAFC прие Препоръка 12:2015 за изменение на Препоръка 9:2014 по отношение на членове 22 и 23 от схемата за държавния пристанищен контрол на чуждестранни риболовни кораби.
- (3) Съгласно членове 12 и 15 от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, одобрена с Решение 81/608/ЕИО на Съвета ⁽⁴⁾, Препоръка 15:2013 влезе в сила на 8 февруари 2013 г.
- (4) Препоръка 9:2014, изменена с Препоръка 12:2015, влезе в сила на 1 юли 2015 г. Тъй като Препоръка 9:2014 стана задължителна за договарящите страни на тази дата, е целесъобразно да се приравни началната дата на прилагане на някои разпоредби от настоящия регламент към началната датата на прилагане на посочената препоръка.
- (5) Необходимо е тези препоръки да се въведат в правото на Съюза. Поради това Регламент (ЕС) № 1236/2010 следва да бъде съответно изменен,

⁽¹⁾ ОВ С 332, 8.10.2015 г., стр. 81.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 15 декември 2015 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 15 януари 2016 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2791/1999 на Съвета (ОВ L 348, 31.12.2010 г., стр. 17).

⁽⁴⁾ Решение 81/608/ЕИО на Съвета от 13 юли 1981 г. относно подписването на Конвенция за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан (ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 21).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 1236/2010 се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) точка 6 се заменя със следното:

„6. „риболовни дейности“ означава риболов, включително съвместни риболовни операции, операции за преработка на риба, трансбордиране или разтоварване на риболовни ресурси или продукти от тях и всяка друга търговска дейност, свързана с подготовката или осъществяването на риболова, включително опаковане, транспорт и зареждане с гориво или провизии;“

б) точка 10 се заменя със следното:

„10. „кораб на държава, която не е договаряща страна“ означава всеки риболовен кораб, извършващ риболовни дейности, който не плава под знамето на договаряща страна, включително кораби, за които съществува обосновано съмнение, че са без националност;“

в) точка 13 се заменя със следното:

„13. „пристанище“ означава всяко място на брега, използвано за разтоварване или за предоставяне на услуги във връзка с риболовни дейности или в тяхна подкрепа, или място на брега или в близост до него, определено от договаряща страна за трансбордиране на риболовни ресурси.“

2) В член 9, параграф 1, буква г) последното изречение се заменя със следното:

„Без да се засягат разпоредбите на глава IV, най-малко 24 часа преди всяко разтоварване получаващият кораб отчита общия улов на борда, общото тегло, което ще се разтоварва, както и името на пристанището и очакваните дата и час на разтоварване, без значение дали разтоварването ще се извърши в зоната на Конвенцията или извън нея.“

3) Заглавието на глава IV се заменя със следното:

„ДЪРЖАВЕН ПРИСТАНИЩЕН КОНТРОЛ ПО ОТНОШЕНИЕ НА РИБАТА, УЛОВЕНА ОТ КОРАБИ, ПЛАВАЩИ ПОД ЗНАМЕТО НА ДРУГА ДОГОВАРЯЩА СТРАНА“

4) Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

Приложно поле

Без да се засягат Регламент (ЕО) № 1224/2009 и Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета (*), разпоредбите по настоящата глава се прилагат при използването на пристанища на държавите-членки от страна на риболовни кораби, пренасящи на борда си риболовни ресурси, които са уловени в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, и които преди това не са били разтоварвани или трансбордирани в пристанище.

5) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Определени пристанища

Държавите-членки определят и уведомяват Комисията за пристанищата, където е разрешено разтоварването или трансбордирането на риболовни ресурси, уловени в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, или където се разрешава предоставянето на пристанищни услуги на такива кораби. Комисията уведомява секретаря на NEAFC за тези пристанища и за всяка промяна в списъка на определените пристанища най-малко петнадесет дни преди изменението да влезе в сила.

Разтоварването и трансбордирането на риба, уловена в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, както и предоставянето на пристанищни услуги на такива кораби, се разрешават единствено в определените пристанища.“

(*) Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).“

б) Член 24 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, когато капитанът на посочен в член 22 от настоящия регламент риболовен кораб, превозващ риба, възнамерява да влезе в пристанище, капитанът на кораба или негов представител уведомява компетентните органи на държавата-членка за пристанището, което възнамерява да използва, не по-късно от три работни дни преди очакваното време на пристигане.

Все пак държавата-членка може да определи различен срок за уведомяване, като по-специално вземе предвид вида преработка на уловената риба или разстоянието между риболовните зони и своите пристанища. В такъв случай държавата-членка незабавно информира за това Комисията или определения от нея орган и секретаря на NEAFC.“

б) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. Подателят може да анулира посоченото в параграф 1 предварително уведомление, като информира компетентните органи на пристанището, което капитанът е възнамерявал да използва, не по-късно от 24 часа преди посоченото в уведомлението очаквано време на пристигане в това пристанище.“

7) Член 25 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Разрешение за разтоварване или за трансбордиране и за други начини за използване на пристанищата“;

б) в параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. В отговор на уведомлението, изпратено в съответствие с член 24, държавата на знамето на риболовния кораб, възнамеряващ да разтоварва или трансбордира, или — когато корабът участва в операции за трансбордиране извън водите на Съюза — държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби потвърждават чрез попълването на предварителното уведомление по член 24, че:“

в) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Операциите за разтоварване или трансбордиране могат да започнат само след като компетентните органи на пристанищната държава-членка са дали разрешение чрез надлежно попълване на предварителното уведомление, посочено в член 24. Такова разрешение се дава само ако е получено потвърждението от държавата на знамето, посочено в параграф 1.“

г) вмъква се следният параграф:

„3а. Не се разрешават разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанищата, ако пристанищната държава-членка получи ясни доказателства, че товарът на борда е бил уловен в нарушение на приложимите изисквания на дадена договаряща страна по отношение на зони под нейната национална юрисдикция.“

д) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Компетентните органи на пристанищната държава-членка своевременно съобщават своето решение да разрешат или откажат разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанищата на капитана на кораба или на негов представител, както и на държавата, под чието знаме плава корабът, чрез съответно попълване на предварителното уведомление, посочено в член 24, и информират секретаря на NEAFC за това.“

8) Член 26 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. През всяка отчетна година всяка държава-членка извършва инспекции на поне 5 % от разтоварванията или трансбордиранятията на прясна риба и поне 7,5 % от разтоварванията или трансбордиранятията на замразена риба в своите пристанища въз основа на управлението на риска съгласно общите насоки, изложени в приложение II.“

б) вмъква се следният параграф:

„1а. Инспекциите се провеждат по справедлив, прозрачен и недискриминационен начин, без да се предизвиква затруднение за който и да е кораб.“

в) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Инспекторите проверяват всички съответни зони на кораба, за да се установи спазването на приложимите мерки за опазване и управление. Инспекциите се извършват в съответствие с процедурите, определени в приложение III.“;

г) вмъква се следният параграф:

„2а. Всяка държава-членка полага всички възможни усилия да улесни комуникацията с капитана или старшите членове на екипажа на кораба, включително — ако е възможно и необходимо — осигуряването на преводач, който да придружава инспектора.“;

д) вмъква се следният параграф:

„3а. Националните инспектори не препятстват възможността на капитана да се свързва с властите на държавата на знамето.“;

е) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Пристанищната държава-членка може да покани инспектори на други договарящи страни да придружават нейните инспектори и да наблюдават инспекцията.“

9) В член 29, параграф 2 се добавя следното изречение:

„Когато е подходящо, държавата-членка, извършваща инспекцията, съобщава констатациите от нея на договарящата страна, в чиито води е извършено нарушението, и на държавата, чийто гражданин е капитанът на кораба.“

10) Приложението става приложение I.

11) Добавя се ново приложение II, чийто текст се съдържа в приложение I към настоящия регламент.

12) Добавя се ново приложение III, чийто текст се съдържа в приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Независимо от това член 1, точки 1 и 4 — 12 се прилагат от 1 юли 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 20 януари 2016 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

A.G. KOENDERS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Към Регламент (ЕС) № 1236/2010 се добавя следното приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБЩИ НАСОКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РИСКА ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОНТРОЛА В ПРИСТАНИЩНАТА ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА

„Управление на риска“ означава системното идентифициране на рискове и прилагането на всички необходими мерки, с които се ограничава реализирането на тези рискове. Това включва дейности като събиране на данни и информация, анализиране и оценка на рискове, подготовка и предприемане на действия и редовно наблюдение и преглед на процеса и резултатите от него.

Въз основа на своята оценка на риска всяка пристанищна държава-членка изготвя стратегия за управление на риска, за да се улесни спазването на изискванията на настоящия регламент. Посочената стратегия включва определянето, описването и разпределянето на подходящи икономически ефективни инструменти за контрол и инспекционни средства в зависимост от същността и очакваното равнище на всеки риск, както и постигането на целевите показатели.

Установяват се критерии за оценка и управление на риска за дейностите за проучване, инспекция и контрол, с цел да се позволят навременни анализи на риска и общи оценки на необходимата информация за контрол и инспекции.

В зависимост от определеното равнище на риска, на контрол и инспекции се подлагат отделни риболовни кораби, групи от риболовни кораби, оператори и/или риболовна дейност по отношение на различни видове или действащи в различни части на зоната на Конвенцията, като, *inter alia*, се използват следните общи презумпции относно критериите за равнището на риска във връзка с контрола върху разтоварванията и трансбордиранията в пристанищната държава-членка:

- а) улов, извършен от кораб на недоговаряща страна;
- б) замразен улов;
- в) улов в голям обем;
- г) улов, който преди това е бил трансбордиран в морето;
- д) улов, извършен извън водите под юрисдикцията на договарящите страни, т.е. в регулаторната зона;
- е) улов, извършен както в зоната на Конвенцията, така и извън нея;
- ж) улов на видове с висока стойност;
- з) улов, насочен към рибни ресурси, за които възможностите за риболов са особено ограничени;
- и) брой предварително извършени инспекции и брой установени нарушения за даден кораб и/или оператор.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Към Регламент (ЕС) № 1236/2010 се добавя следното приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОЦЕДУРИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ В ПРИСТАНИЩАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Националните инспектори:

- а) проверяват дали идентификационните документи на кораба, които се намират на борда, и информацията за собственика му са верни, пълни и точни, включително чрез подходящи контакти с държавата на знамето или, ако е необходимо, чрез международните регистри на корабите;
 - б) проверяват дали знамето и маркировката на кораба (например име, външен регистрационен номер, идентификационен номер на кораба от ММО, международна радиопозивна и друга маркировка, основните размери) съответстват на информацията в документацията;
 - в) проверяват дали разрешенията за риболов и свързаните с риболова дейности са верни, пълни и точни и дали съответстват на информацията, предоставена съгласно член 24;
 - г) преглеждат цялата друга съответна документация и записи на борда, включително онези в електронен формат и данните от системата за наблюдение на корабите (VMS) на държавата на знамето или на съответните регионални организации за управление на рибарството. Съответната документация може да включва корабни дневници, документи за улова, трансбордирането и търговията, списъци на екипажа, планове за складиране и чертежи, описания на рибни трюмове и документи, изисквани съгласно Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES);
 - д) инспектират всички съответни риболовни уреди на борда, включително тези, които не са разположени на видимо място, както и свързаните с тях устройства, и проверяват дали те съответстват на условията на разрешенията. Риболовните уреди също така се проверяват, за да се гарантира, че характеристики като размерите на отвора и кордата, устройствата и приспособленията, размерите и конфигурацията на мрежите, винтерите, драгите, куките (размери и брой) са съобразени с приложимата нормативна уредба и че маркировката съответства на разрешената за кораба;
 - е) определят дали рибата на борда е уловена в съответствие с приложимите разрешения;
 - ж) наблюдават цялото разтоварване или трансбордиране и извършват кръстосана проверка чрез сравнение на количествата по видове, вписани в предварителното уведомление за разтоварване, и разтоварените или трансбордираните количества по видове;
 - з) преглеждат рибата, включително чрез извадка, за да определят нейното количество и състав. За целта инспекторите могат да отварят контейнери, в които рибата е била предварително пакетизирана, и да разместват улова или контейнерите, за да се уверят в изрядността на съдържанието на рибните трюмове. Този преглед може да включва проверки на вида продукт и определяне на номиналното тегло;
 - и) след приключване на разтоварването или трансбордирането проверяват и отбелязват количествата по видове от рибата, останала на борда;
 - й) преценяват дали има ясни доказателства да се счита, че даден кораб е участвал в незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов или в свързани с риболов дейности в подкрепа на такъв риболов;
 - к) предоставят на капитана на кораба доклада, съдържащ резултата от инспекцията, включително възможните мерки, които могат да бъдат предприети, като този доклад се подписва от инспектора и капитана. Подписът на капитана върху доклада удостоверява единствено, че той е получил копие от доклада. На капитана се дава възможност да добави коментари или възражение към доклада и според случая да се свърже със съответните органи на държавата на знамето, по-специално когато капитанът има сериозни трудности с разбирането на съдържанието на доклада. Копие от доклада се предоставя на капитана; и
 - л) при необходимост и възможност уреждат превода на съответната документация.“
-